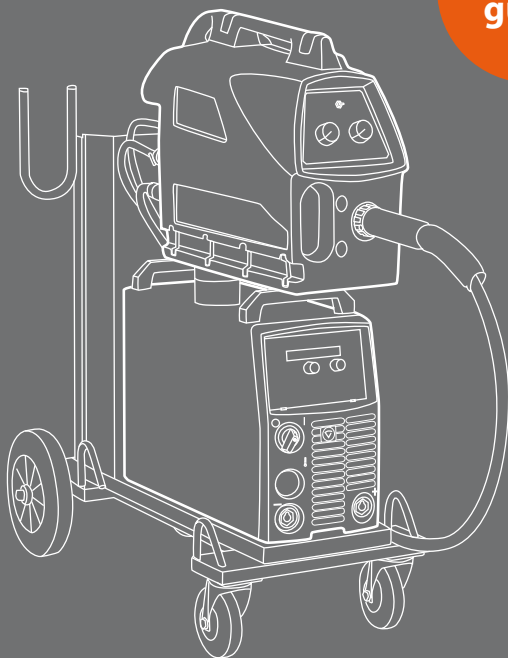


**Quick
guide**



EN Quick guide
FI Pikaohje
SV Snabbguide
NO Kom i gang
DA Kvik guide
DE Kurzanleitung
NL Verkorte handleiding
FR Guide de démarrage rapide
ES Guía rápida
PL Szybki przewodnik
RU Краткое руководство
ZH 快速指南
PT Guia de consulta rápida
IT Guida rapida

FastMig KM

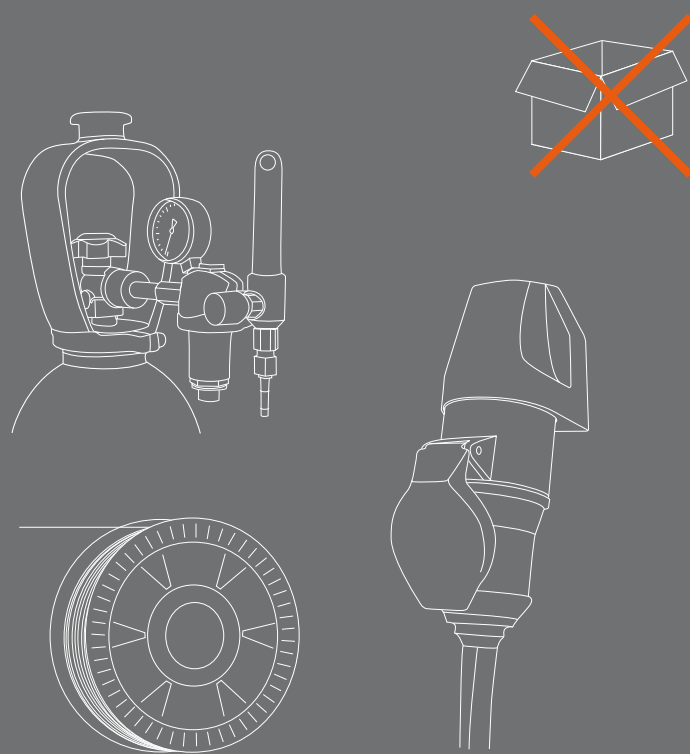
KM 300, 400, 500

MF 29, 33

FastCool 10



KEMPFI
The Joy of Welding



2

EN Check the package contents. *Optional water cooler.

FI Tarkista pakkauksen sisältö.

SV Kontrollera förpackningens innehåll.

NO Kontroller pakningsinnholdet. *Vannkjøler er ekstrautstyr.

DA Kontroller pakkens indhold. *Vandkøler ekstrautstyr.

DE Überprüfen Sie den Packungsinhalt. *Optionalen Kühler.

NL Controleer de inhoud van de verpakking. *Optionele waterkoeler.

FR Vérifiez le contenu de l'emballage. *Refrigerateur optionnel.

ES Revise el contenido de la caja. * Opcional refrigerada por agua.

PL Sprawdź zawartość opakowania. *Opcjonalna chłodnica.

RU Проверьте комплектность. *Дополнительный водоохладитель.

ZH 检查包装内的物品。*水箱为选配件。

PT Verifique o conteúdo da embalagem. *Refrigerador opcional.

IT Verificare il contenuto della confezione. *Dispositivo di raffreddamento ad acqua opzionale.

3

EN You will also need.

FI Muut tarvikkeet.

SV Du behöver också.

NO Du trenger også.

DA Du får også brug for.

DE Außerdem benötigen Sie.

NL U heeft ook nodig.

FR Vous aurez également besoin de.

ES También necesitará otros elementos.

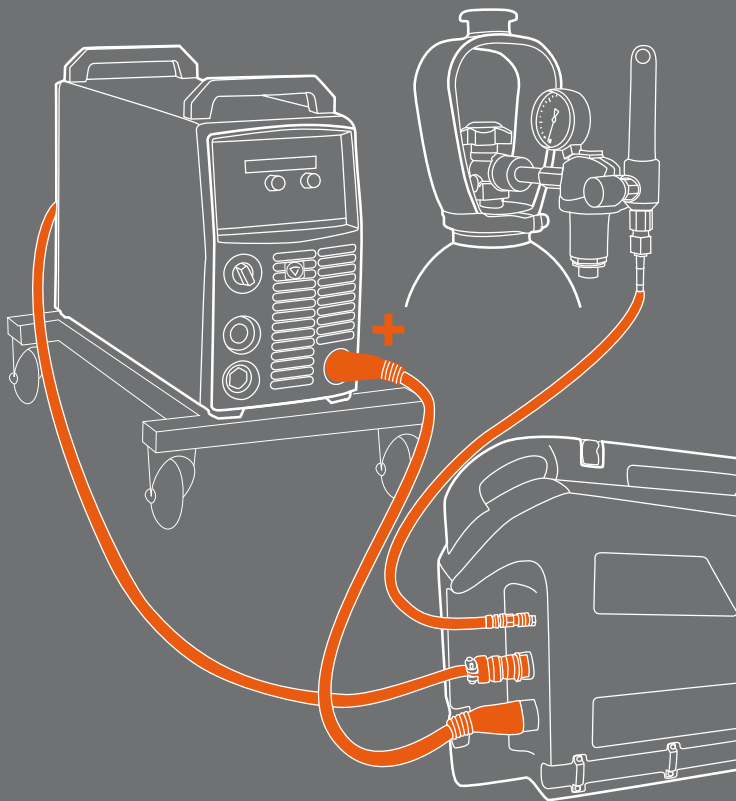
PL Będą też potrzebne.

RU Вам также потребуются.

ZH 您还需要。

PT Também precisará de outros elementos.

IT Attrezzature necessarie.



4

EN Connect the shielding gas, control cable and welding cable.

FI Kiinnitä suojakaasuletku, ohjauskaapeli ja hitsauskaapeli.

SV Anslut skyddsgas, manöverkabel och strömkabel.

NO Koble til beskyttelsesgassen, styrestrømskabel og sveisekabel.

DA Tilslut gasslange, styrekabel og svejsekabel.

DE DE Verbinden Sie das Schutzgas, Steuerkabel und Schweißkabel.

NL Sluit het beschermgas, de verbindingskabel en de werkstukkabel aan.

FR Brancher le tuyau-gaz, connecter les câbles de commande et soudage.

ES Conecte la manguera de gas, el cable de control y el cable de soldadura.

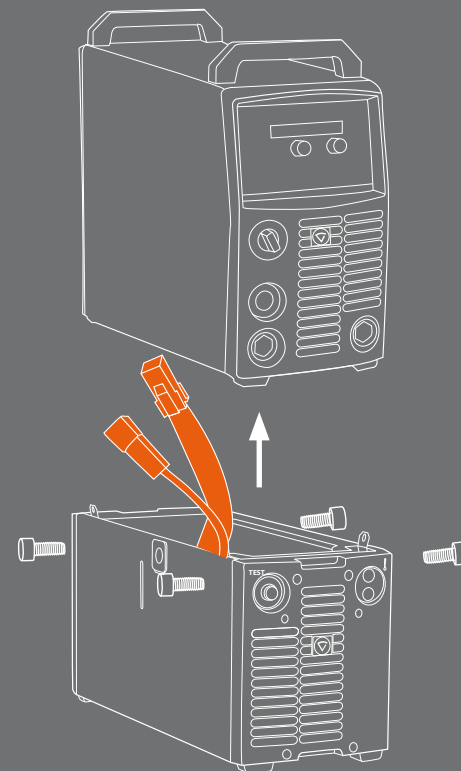
PL Podłącz gaz ostonowy, kabel sterowniczy i kabel spawalniczy.

RU Подсоедините защитный газ, кабель управления и сварочный кабель.

ZH 连接中继线缆。

PT Ligue a mangueira de gás, o cabo de controle e o cabo de soldadura.

IT Collegare il gas di protezione, il cavo di controllo e il cavo di saldatura.



5

EN Remove base mounted cover plate to connect optional FastCool 10.

FI Irrota virtalähteen pohjassa oleva suojailevy, jos liität FastCool10-jäähdytyslaitteen.

SV Ta bort skyddsplåten på strömkällan och anslut kablarna för FastCool 10.

NO Fjern sidedekslene på strømkilden for å koble til FastCool 10.

DA Fjern beskyttelsespladen understrømkilden for tilslutning af FastCool 10 vandkøler.

DE Abdeckung der Stromquelle entfernen um optional das FastCool 10 zu verbinden.

NL Haal beschermplaat van stroombron en sluit FastCool 10 aan.

FR Retirer le couvercle de la source pour installer le refroidisseur optionnel FastCool 10.

ES Quitar la tapa en la fuente de potencia, para la conexión del FastCool 10.

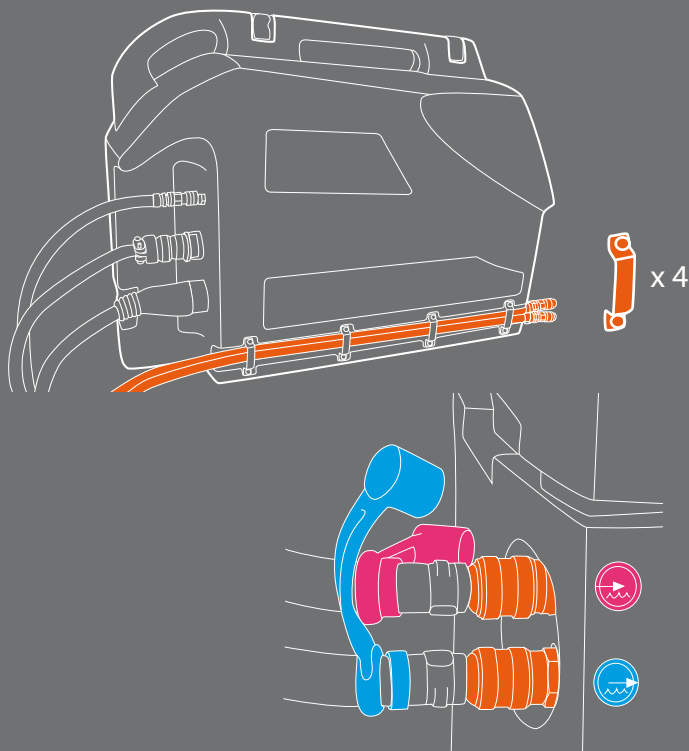
PL Odkręć osłonę na spodzie źródła zasilania by podłączyć chłodnicę FastCool 10.

RU Снимите нижнюю крышку и присоедините дополнительный водоохладитель FastCool 10.

ZH 取下电源底部盖板，连接选配的水箱 FastCool 10。

PT Retire a tampa da máquina para montar o refrigerador FastCool 10 (opcional).

IT Per collegare l'unità opzionale FastCool 10, rimuovere il coperchio di protezione fissato alla base.



6 EN When connecting a cooling circuit, observe the colour coding.

FI Kiinnitä jäähdytysletkut värikoodien mukaisesti.

SV Observera kulörkodningen när kylslangarna ansluts.

NO Når vannslangene kobles til, legg merke til fargekodingen.

DA Bemærk farvekoderne placering ved monteringen af vandslangerne.

DE Beim Anschluss der Kühlschläuche ist auf die Farbcodierung zu achten.

NL Als u een koelcircuit aansluit let u dan goed op de kleurcodering.

FR Connecter le refroidisseur en utilisant le code des couleurs.

ES Con equipos refrigerados por agua, controlar los colores de conexión de las mangueras.

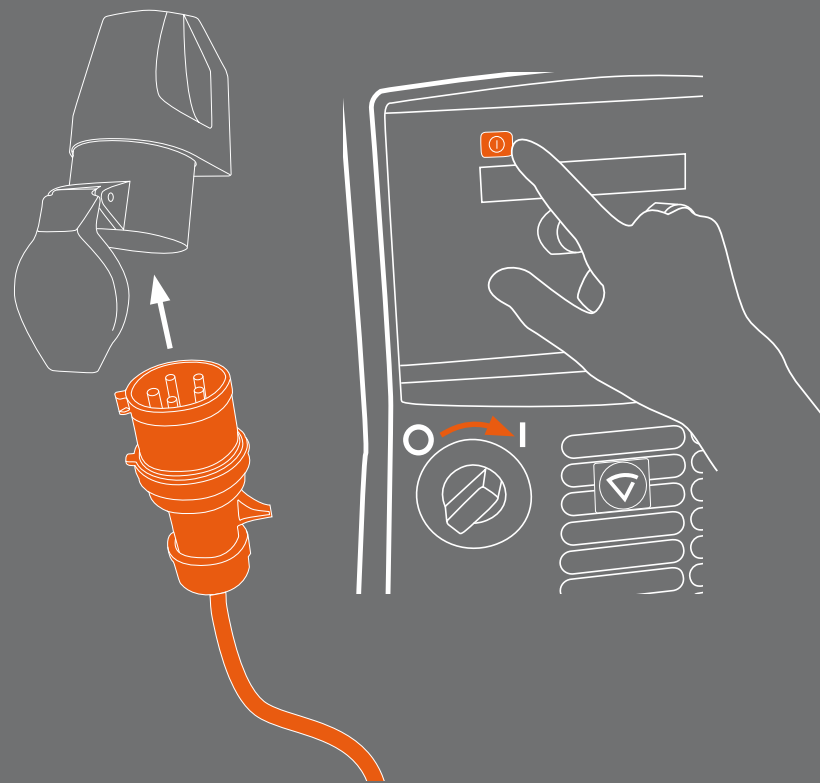
PL Podłączając uchwyt do chłodnicy zwróć uwagę na kolorowe oznaczenia szybkozłączy.

RU При подключении водоохлаждения обращайте внимание на цветные обозначения.

ZH 连接冷却回路时，应注意确认水管颜色。

PT Ao montar o refrigerador respeite as cores das mangueiras.

IT Nel collegare un circuito di raffreddamento, rispettare i codici colore.



7 EN Connect to mains power supply, switch on and activate panel.

FI Kiinnitä verkkovirtakaapeli, kytke laitteeseen virta ja käynnistä ohjauspaneeli.

SV Anslut huvudströmkabeln, slå på huvudströmbrytaren och aktivera panelen.

NO Koble til primærspenningen, skru på og aktivér panelet.

DA Tilslut netstikket og aktiver strømpanelet.

DE Netzversorgung anschließen, einschalten und Kühlgerät am Panel aktivieren.

NL Sluit aan op hoofd stroomvoorziening, schakel hem in en activeer paneel.

FR Connecter au réseau d'alimentation, mettre en marche, activer le panneau.

ES Conectar la fuente de potencia a la red eléctrica, encender y activar panel.

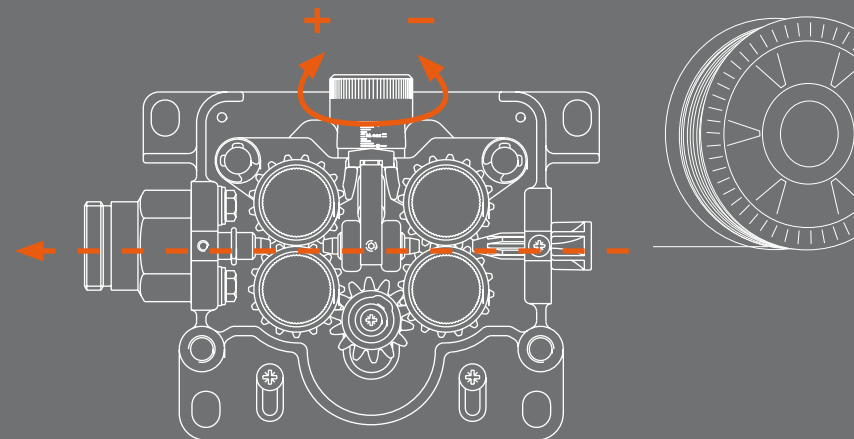
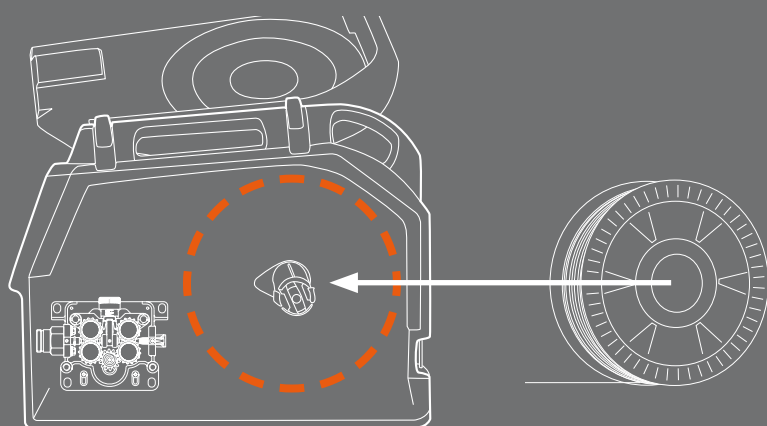
PL Podłącz urządzenie do sieci zasilającej, włącz je i aktywuj panel.

RU Подключите оборудование к сети электропитания, включите и активируйте панель.

ZH 连接到主电源，接通并启动、激活控制面板。

PT Ligar a fonte de potência à rede elétrica, acionar o interruptor principal e ativar o painel de funções.

IT Collegare l'alimentazione elettrica, accendere e attivare il pannello.

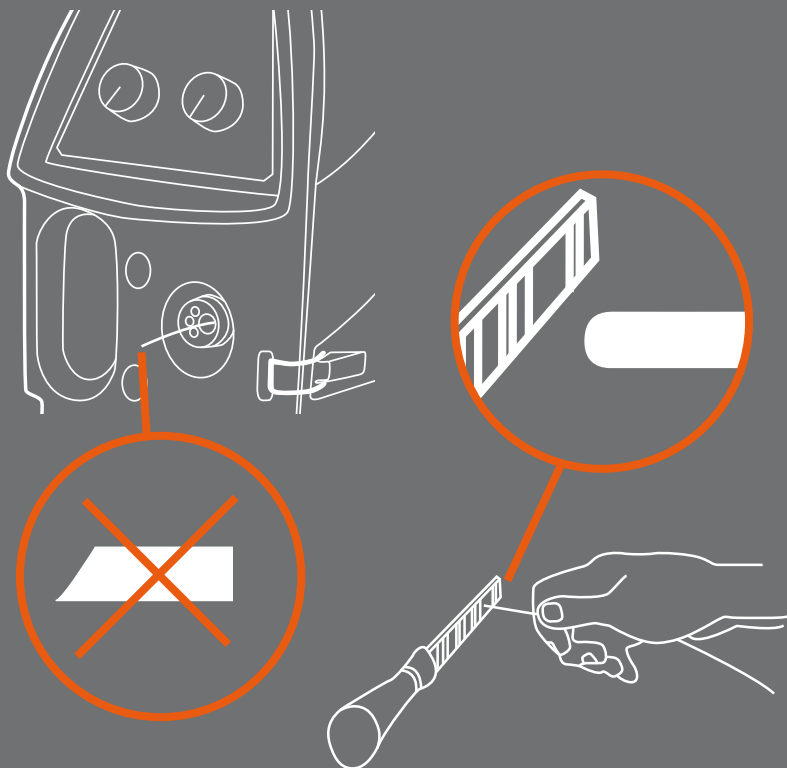


8

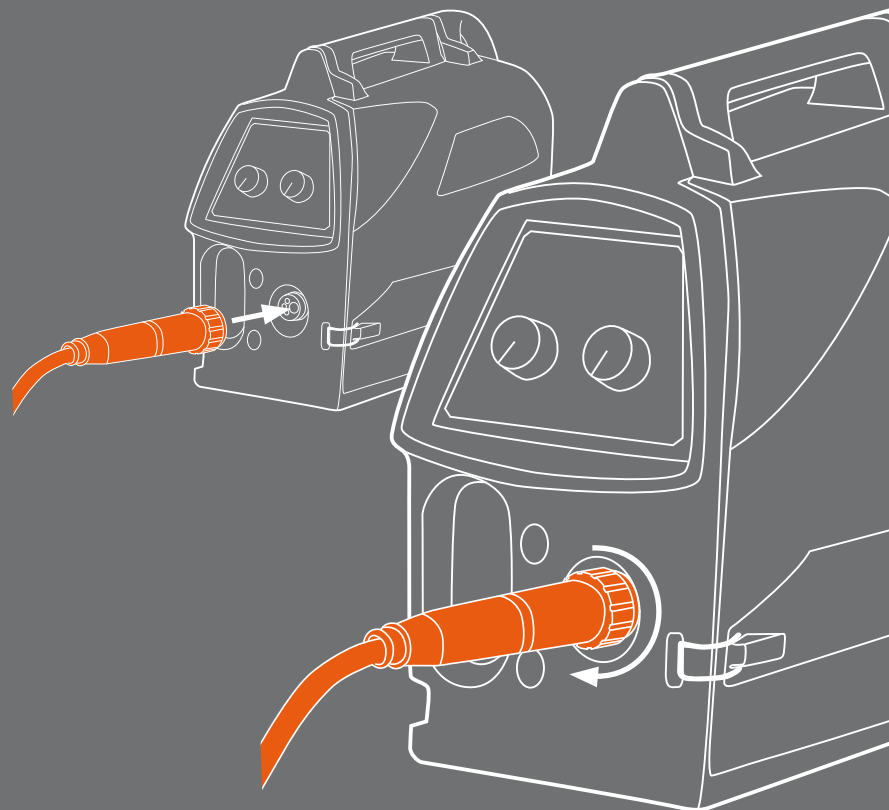
- EN** Insert and lock wire spool. Adjust brake force to avoid overrun.
FI Aseta lankakela paikalleen ja lukitse salpa.
SV Sätt in trådbobinen i matarverket och spärra bobinen med låset.
NO Sett inn og lås trådspolen.
DA Indsæt trådspolen og lås den.
DE Drahtspule einsetzen und verriegeln. Bremse einstellen um ein Weiterdrehen zu verhindern.
NL Draadspoel plaatsen en bevestigen.
FR Insérer et verrouiller la bobine.
ES Inserte y fije la bobina de hilo. Ajuste la fuerza de freno de la bobina.
PL Załóż i zablokuj szpulę z drutem. Ustaw hamulec by uniknąć rozwijania się drutu.
RU Вставьте и зафиксируйте катушку со сварочной проволокой. Настройте тормозное усилие, чтобы избежать перерасхода.
ZH 锁紧焊丝盘。调节刹紧力，避免马达过载。
PT Monte e fixe a bobina. Ajuste a pressão para evitar o deslizamento do arame.
IT Inserire e bloccare il rocchetto del filo.

9

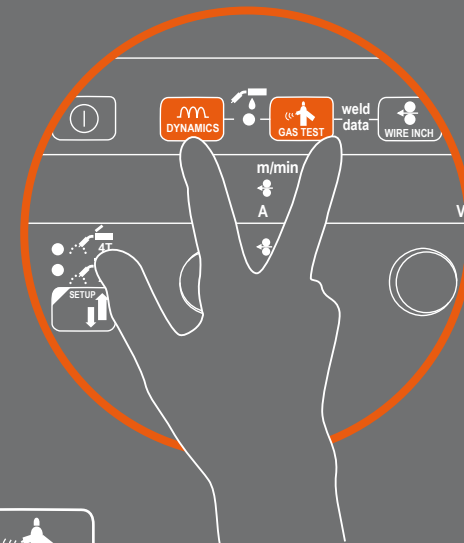
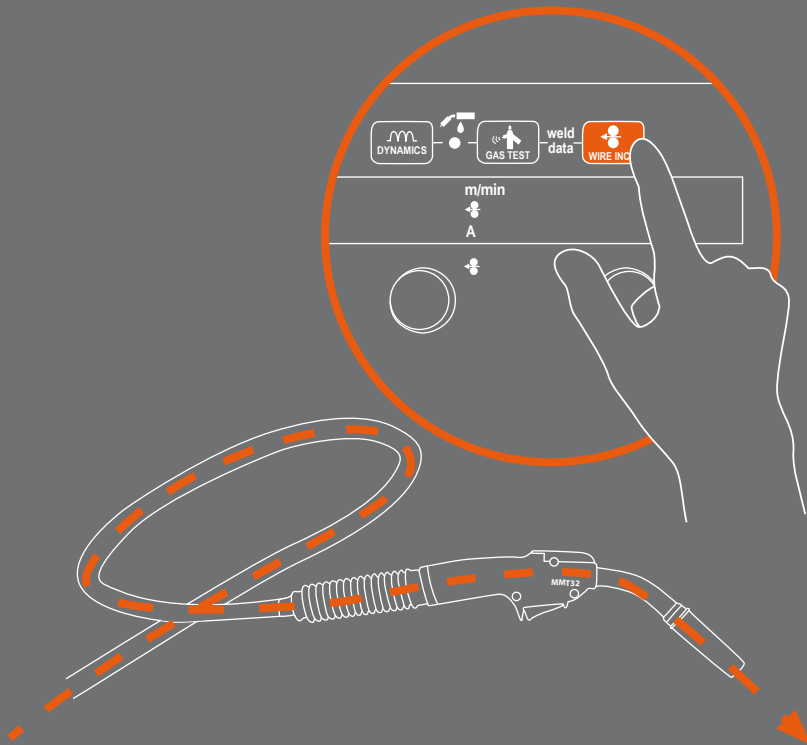
- EN** Thread the filler wire. Adjust feed roll pressure according to wire type.
FI Pujota lanka ja säädä lankajarru.
SV Mata in tillsatsmaterialet och justera matarhjulstrycket.
NO Træ i tilsett materialet, og juster trykket.
DA Indfør svejsetråden og justér trykket.
DE Fädeln Sie den Schweißdraht ein und passen Sie den Anpressdruck an.
NL Draad installeren en druk van de aanvoerrollen afstellen al naar gelang het draadtype.
FR Enfiler le fil d'apport et régler la pression.
ES Introduzca el hilo en el tren de arrastre y ajuste la presión adecuada a los rodillos.
PL Wprowadź drut do podajnika i ustaw docisk rolek.
RU Протяните сварочную проволоку и отрегулируйте усилие зажатия роликов.
ZH 安装焊丝。根据焊丝类型调节送丝轮压力。
PT Enfie o arame nos roletos e ajuste a pressão destes de acordo com o tipo de arame.
IT Regolare la forza frenante per evitare una corsa eccessiva.



- 10** **EN** Dress the sharp filler wire. Improves wire loading and consumables life.
FI Viilaa langan pää tylpäksi.
SV Fila av änden på tillsatsmaterialet. Det förbättrar trådinmatning och livslängd på slitdelar.
NO Klipp enden av tilsett materialet (Slip og rund enden ved bruk av teflonliner).
DA Afrund svejsetråden med en fil.
DE Feilen Sie das Drahtende rund. Erhöht die Drahtvorschub- und Verschleißteilebensdauer.
NL Vijl uiteinde toevoegdraad. Dit bevordert draadinvoer en levensduur verbruiksartikelen.
FR Apprêter l'extrémité tranchante du fil d'apport.
ES Lime el extremo cortante del alambre de relleno.
PL Spiłuj ostrą końcówkę drutu. Ułatwia wprowadzanie drutu i przedłuża żywotność prowadnicy.
RU Обрабатывайте острый конец сварочной присадочной проволоки.
ZH 对填充焊丝的尖锐末端进行修整，便于导入焊丝，延长易损件寿命。
PT Lime a extremidade do arame de soldadura. Desliza melhor e aumenta a duração dos consumíveis.
IT Limare il filo di apporto appuntito. Questo migliora il carico del filo e la vita dei componenti da sostituire.

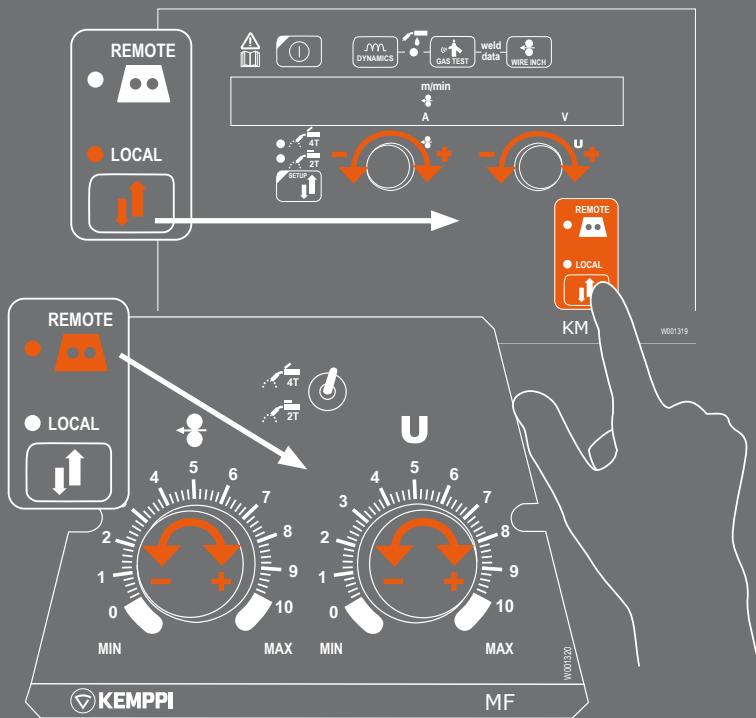


- 11** **EN** Connect the welding gun and hand tighten the collar.
FI Liitä hitsauspistoolin kaapeli ja kiristä kiinnitysholkki.
SV Anslut svetspistolens och dra åt låsmuttern.
NO Koble til svejsepistolens, og stram eurokoblingen.
DA Tilslut svejsepistolens og stram omløber.
DE Schließen Sie den Schweißbrenner an und drehen Sie die Manschette fest.
NL Sluit het laspistool aan op de machineconnector en draai handvast.
FR Connecter la torche de soudage et serrez le collet.
ES Conecte la antorcha de soldadura, apretando la tuerca de fijación al euro conector.
PL Podłącz uchwyt spawalniczy i dokręć go.
RU Подсоедините сварочную горелку и затяните крепление.
ZH 连接焊枪，并用手拧紧轴套。
PT Ligue a tocha de soldadura e aperte bem a porca.
IT Collegare la torcia di saldatura e serrare a mano il collare.

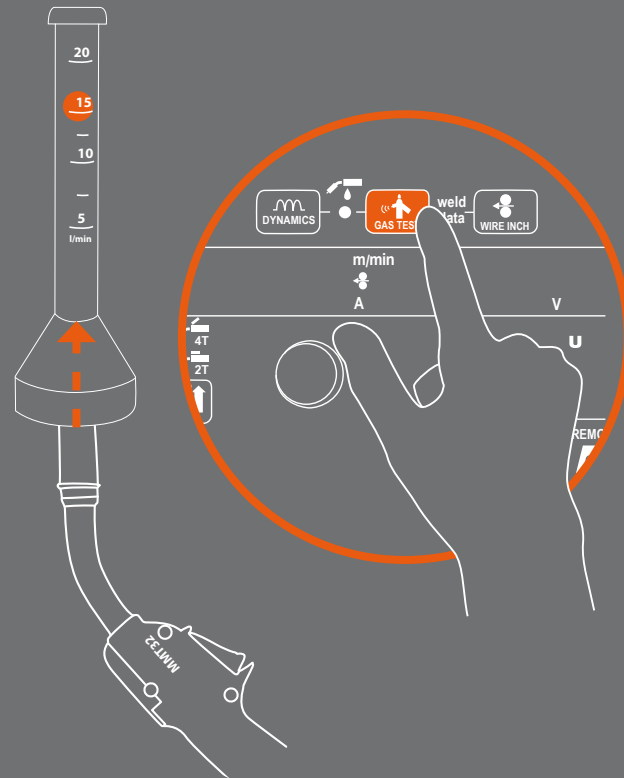


- 12** **EN** Check gun tip size. Load filler wire using the WIRE INCH button.
FI Tarkista virtasuuttimen koko ja syötä lisäainelanka WIRE INCH -painikkeella.
SV Kontrollera kontaktmunstyckets storlek. Mata in tillsatsmaterialen med WIRE INCH funktionen.
NO Kontrollér kontaktrør dimensjon. Mat frem tråd med kaldrådmatings knappen.
DA Kontroller at rigtigt kontaktrør benyttes og indfør tråden med trådfødeknapen.
DE Kontaktrohr auf richtige Größe prüfen. Mit dem WIRE INCH Knopf Draht einfädeln.
NL Controleer de contactbuis diameter en voer de draad in via de wire inch toets.
FR Vérifier l'alésage du tube-contact, faire avancer le fil dans la gaine (touche "WIRE INCH").
ES Pase el hilo a través de la antorcha de soldadura, pulsando el botón WIRE INCH del panel.
PL Sprawdź rozmiar końcówki prądowej uchwytu. Wprowadź drut używając przycisku wysuwu drutu.
RU Проверьте размер газового сопла. Вставьте проволоку используя кнопку "WIRE INCH".
ZH 检查导电嘴型号。使用点动送丝按钮装填焊丝。
PT Verifique o diâmetro do bico de contato. Faça-o avançar através do botão WIRE INCH.
IT Verificare la dimensione della punta della torcia. Caricare il filo di apporto utilizzando il pulsante WIRE INCH.

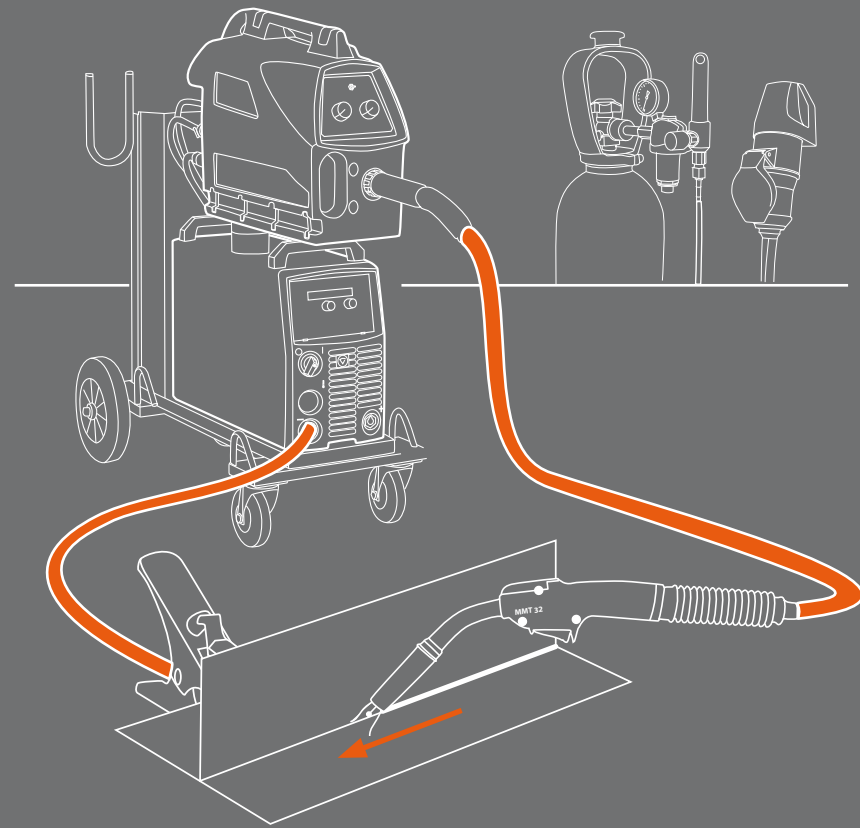
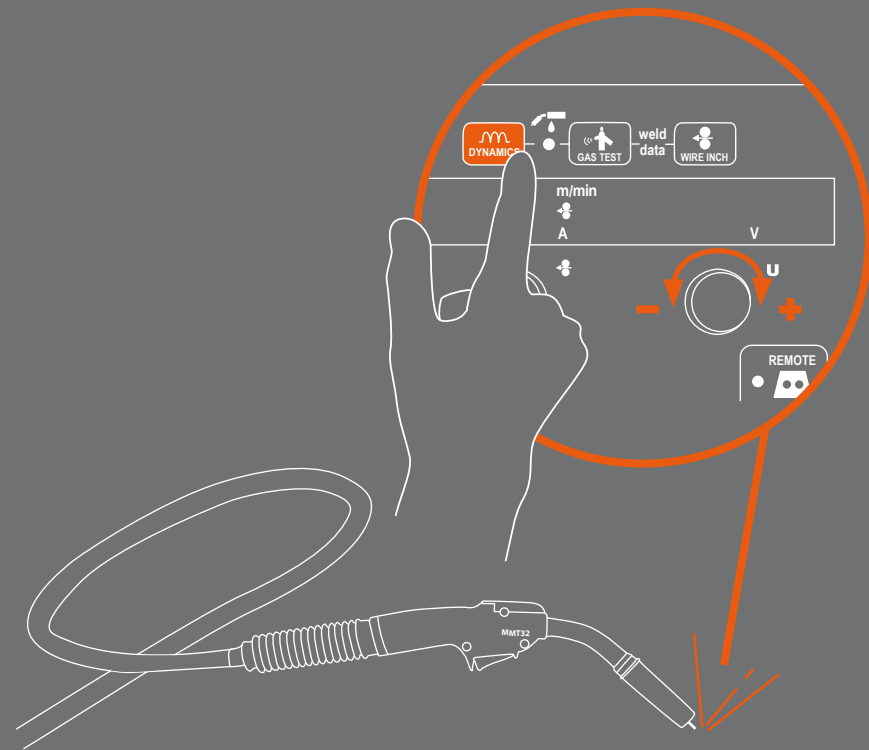
- 13** **EN** Check light off for gas cooled mode only.
FI Tarkista, että nestejäähdyksen merkivalo ei pala, jos käytössä on ilmajäähdytys.
SV Kontrollera lampen för luft- eller vätskekylt läge.
NO Påse at lyset for vannkjøling/gasskjøling er riktig.
DA Kontroller at lysdiode kun er slukket når luftkølet brænder benyttes.
DE Einstellung gas-/wassergekühlt prüfen.
NL Controleer de selectie gas/watergekoeld.
FR Contrôler le témoin lumineux qui rest éteint en refroidissement par gaz.
ES Tipo de refrigeración de la antorcha, Gas (luz apagada) ó Agua (luz encendida).
PL W przypadku trybu chłodzenia gazem upewnij się że dioda nie świeci.
RU Проверьте лампочки-индикаторы для режима газового охлаждения.
ZH 气冷模式下，关闭水冷指示灯。
PT Verifique o tipo de refrigeração da tocha: luz apagada: s/refrigerador; luz acesa: c/refrigerador.
IT Per la modalità con solo raffreddamento a gas, verificare che la spia sia spenta.



- 14** **EN** Select either power source or wire feed unit parameter control.
FI Valitse parametrien säätötavaksi joko virtalähde tai langansyöttölaite.
SV Välj antingen styrning via strömkälla eller matarverk.
NO Velg kontrollsted, enten på strømkilde eller mateskap.
DA Vælg betjening fra enten strømkildepanel eller trådbokspanel.
DE Panelbedienung oder Fernreglerbedienung auswählen.
NL Selecteer de stroombron of de draadaanvoerunit parameter bediening.
FR Sélectionner l'unité de contrôle (source de puissance ou dévidoir).
ES Forma de ajuste: local (en el equipo) y remoto (en el alimentador).
PL Wybierz miejsce sterowania. Źródło lub panel sterowania.
RU Выберите параметр управления – или источник питания, или проволокоподающее устройство.
ZH 选择电源面板控制或送丝机旋钮控制。
PT Regule os parâmetros, voltagem e velocidade de arame no painel.
IT Selezionare la sorgente di alimentazione o il controllo dei parametri dell'unità di alimentazione.



- 15** **EN** Check gas flow rate and adjust to suit your application.
FI Tarkista kaasunvirtaus ja säädä se hitsauskohteen mukaiseksi.
SV Kontrollera gasflödet och ställ in flödet så att det passar din applikation.
NO Kontrollér gassmengden og justér til sveisejobben.
DA Kontroller at beskyttelsesgasflowet passer til formålet.
DE Gasdurchflussmenge messen und der Anwendung anpassen.
NL Controleer de gasflow en stel het verbruik in
FR Vérifier le niveau de débit du gaz et l'ajuster en fonction de votre application.
ES Compruebe el caudal de gas y ajústelo según su aplicación.
PL Sprawdź przepływ gazu i dostosuj go do zadania.
RU Проверьте расход газа, и настройте соответственно вашему применению.
ZH 检查气流流量，并根据具体应用进行调节。
PT Verifique o caudal de gás e ajuste-o consoante o trabalho.
IT Verificare la portata del flusso del gas e regolarla a seconda della propria applicazione.



- 16** EN Adjust dynamics value to suit the gas and filler wire type.
 FI Säädä suojakaasulle ja lisäainelangalle sopiva dynamiikka-asetus.
 SV Justera dynamiken så att det stämmer med gas och tillsatsmaterial.
 NO Justér dynamikk verdien slik at den passer til gass og trådtype.
 DA Indstil dynamikken så den passer for tråd/gas kombinationen.
 DE Dynamikeinstellung an den Massiv-/Fülldraht einstellen.
 NL Stel het dynamisch gedrag in aan de hand van het beschermgas en toevoegmateriaal.
 FR Réglez les paramètres dynamiques en fonction de la nature du gaz et du type de fil.
 ES Ajuste el valor de las dinámicas, en función del tipo de hilo y el tipo de gas.
 PL Nastaw wartość dynamiki do rodzaju gazu i drutu spawalniczego.
 RU Настройте значение динамики, подходящее для используемого вами газа и типа присадочной проволоки.
 ZH 根据气体和填充焊丝类型调节动态值。
 PT Ajuste os parâmetros de soldadura de acordo com o tipo de arame e do gás de proteção.
 IT Regolare il valore dinamico in modo che sia idoneo al tipo di filo di apporto e al tipo di gas.

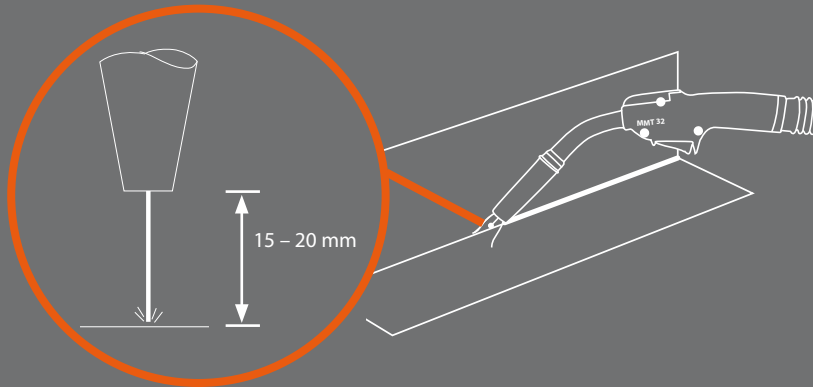
- 17** EN Connect the return lead and clamp – Enjoy FastMig Basic.
 FI Kiinnitä maadoituskaapeli ja ryhdy nauttimaan helposta hitsaamisesta!
 SV Anslut återledaren – Börja svetsa med FastMig Basic.
 NO Koble til jordkabelen – Nyt FastMig Basic!
 DA Tilslut returklemmen og nyd FastMig Basic.
 DE Massekabel an Gerät und Bauteil anschließen – Viel Spaß mit der FastMig Basic.
 NL Bevestig de werkstuk kabel – veel plezier met de FastMig Basic.
 FR Installer le câble et la pince de masse – Soudez, appréciez le FastMig Basic!
 ES Conecte el cable de masa a la pieza de soldadura y disfrute de la FastMig Basic.
 PL Podłącz zacisk kabla masy. Twój FastMig Basic jest gotowy do użycia.
 RU Присоедините обратный провод сварочной цепи и зажим – наслаждайтесь сваркой.
 ZH 连接地线和焊钳——现在可以尽情体验 FastMig 基本机型的卓越性能了。
 PT Ligue o cabo de massa e usufrua o prazer de soldar com a sua FastMig Basic.
 IT Collegare il conduttore di ritorno e fermarlo. Buon lavoro con l'unità FastMig Basic.

Fe 1.0 mm, 5 – 25% CO₂/Ar

A	Plate Thickness	mm	0.7	1.5	2	3	4	5
B	Wire Feed Speed	m/min	1.4	3.2	4.5	6.5	8.5	11.0
C	Set Voltage	V	15.0	17.5	18.4	21.4	23.8	28.8
D	Mean Current	A	40	100	150	180	200	240

Fe 1.2 mm, 5 – 25% CO₂/Ar

A	Plate Thickness	mm	1	1.5	2	3	4	6
B	Wire Feed Speed	m/min	1.5	2.2	3.2	5.0	6.0	7.2
C	Set Voltage	V	14.6	17.0	17.8	21.0	22.7	26.3
D	Mean Current	A	75	100	140	180	220	250



	A	B	C	D
EN	Plate thickness	Wire feed speed	Set voltage	Mean current
FI	Levyn paksuus	Langansyöttönopeus	Jännite	Keskimääräinen virta
SV	Plåttjocklek	Trådmatningshastighet	Spänning	Medelström
NO	Platetykkelse	Trådmatningshastighet	Innstilt spenning	Gjennomsnitt strøm
DA	Pladetykkelse	Tråd hastighed	Spænding	Middelstrøm
DE	Blechdicke	DV-Geschwindigkeit	Spannung	Strom (Mittelwert)
NL	Plaatdikte	Draadaanvoersnelheid	Voltage	Stroomsterkte
FR	Epaisseur tôle	Vitesse dévidage	Tension réglée	Courant moyen
ES	Espesor de la chapa	Velocidad de hilo	Voltaje de soldadura	Corriente de soldadura
PL	Grubość materiału	Prędkość podawania drutu	Napięcie	Prąd
RU	толщина базового материала	скорость подачи проволоки	Напряжение	Средний ток
ZH	板厚	送丝速度	设置电压	电流
PT	Espessura da chapa	Velocidade arame	Voltagem soldadura	Corrente soldadura
IT	Spessore del pezzo	Velocità del filo	Tensione di saldatura	Corrente di saldatura

A	mm
B	m/min
C	V
D	A

A	mm
B	m/min
C	V
D	A

A	mm
B	m/min
C	V
D	A

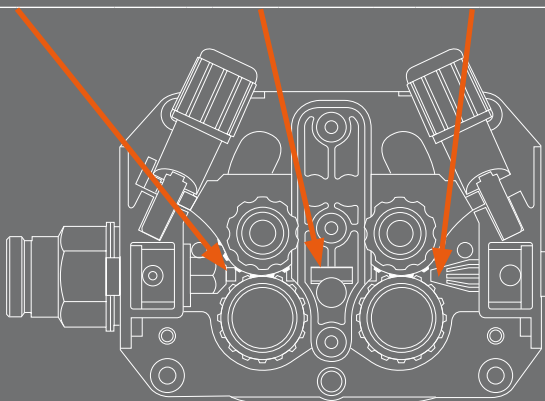
A	mm
B	m/min
C	V
D	A

A	mm
B	m/min
C	V
D	A

A	mm
B	m/min
C	V
D	A

MF 29

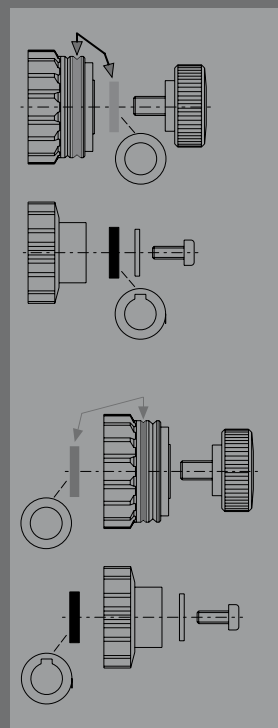
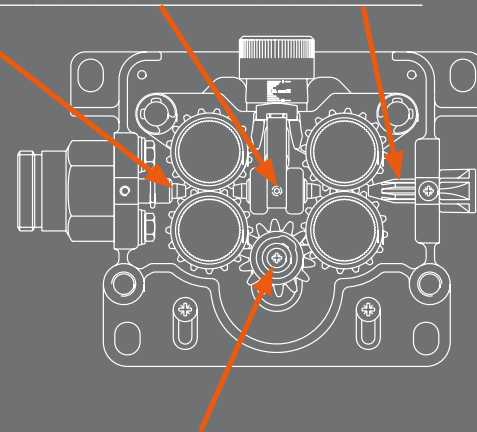
	ø mm		ø mm		ø mm		ø mm		
Ss, Al, Fe, Mc, Fc	0.6...1.6 → 1	2.5/64	W000762 →	1	2.5/33	W000956 →	1	2.0	W000624
	1.6...2.4 → 1	3.5/64	W001430 →	1	3.5/33	W001431 →	1	3.5	W001389
Fe, Mc, Fc	0.6...0.8 → 2	1.0/67	W001432 →	2	2.0/33	W001435 →	1	2.0	W000624
	0.9...1.6 → 2	2.0/64	W001433 →	2			1	3.5	W001389
	1.6...2.4 → 2	4.0/63	W001434 →	2	4.0/33	W001436 →	3	3.5	W001391






	1	2	3
EN	plastic	steel	brass
FI	muovi	teräs	messinki
SV	plast	stål	mässing
NO	plast	stål	messing
DA	plastik	stål	messing
DE	Kunststoff	Stahl	Messing
NL	kunststof	staal	messing
FR	plastique	acier	laiton
ES	plástico	acero	latón
PL	plastik	stal	mosiądz
RU	пластмасса	сталь	медь
ZH	塑料	钢	黄铜
PT	plástico	aço	latão
IT	plastica	acciaio	ottone

MF 33

	ø mm		ø mm		ø mm		ø mm		
Fe, Mc, Fc	0.6...0.8 → 2	1.0	3134140 →	2	2.0	3134120 →	1	2.0	4267220
	0.9...1.6 → 2	2.0	3133700 →	2			1	4.0	4270180
	1.6...2.4 → 2	4.0	3134130 →	2	4.0	3134110 →	3	4.0	4267030
Ss, Al	0.8...1.6 → 1	2.5	3134290 →	1	2.5	3134300 →	1	2.0	4267220
	1.6...2.4 → 1	3.0	3134710 →	1	3.0	3134720 →	1	4.0	4270180






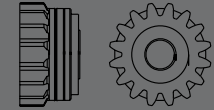
ø 28 mm	(0-18 m/min)	4265240	1
ø 28 mm	(0-18 m/min)	4287860	2
ø 40 mm	(0-25 m/min)	4265250	1
ø 40 mm	(0-25 m/min)	4297270	2

	ø mm	4	5
Fe, Ss, Al 	0.6	W001045	W001046
	0.8/0.9	W001047	W001048
	1.0	W000675	W000676
	1.2	W000960	W000961
	1.4	W001049	W001050
	1.6	W001051	W001052
	2.0	W001053	W001054
Fe, Fc, Mc 	2.4	W001055	W001056
	1.0	W001057	W001058
	1.2	W001059	W001060
	1.4/1.6	W001061	W001062
	2.0	W001063	W001064
Fe, Fc, Mc, Ss, Al 	2.4	W001065	W001066
	1.0	W001067	W001068
	1.2	W001069	W001070
	1.6	W001071	W001072

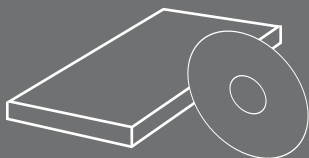


	4	5
EN	drive feed roll	compressing feed roll
FI	vetävä syöttöpyörä	puristava syöttöpyörä
SV	drivhjul	tryckhjul
NO	drivhjul	kompresjonshjul
DA	drivtrådrolle	tryktrådrolle
DE	Antriebsrolle	Druckrolle
NL	aandrijfrol	drukrol
FR	galet dévidage	galet dévidage à compression
ES	rodillo estándar	rodillo de presión
PL	rolka podająca	rolka dociskowa
RU	ведущий подающий ролик	прижимной подающий ролик
ZH	普通送丝轮	带轴承送丝轮
PT	roleto standard	roleto compressor
IT	rullo di alimentazione di guida	rullo di alimentazione di compressione

	ø mm	
Fe, Ss, Al 	0.6/0.8	3133810
	0.8/0.8 (L)	3143180
	1.0/1.2	3133210
	1.0/1.0 (L)	3138650
	1.2/1.2 (L)	3137390
	1.4-1.6/2.0	3133820
	1.6/1.6 (L)	3141120
	2.4	3133880
	3.2	3133910
	Fe, Fc, Mc 	1.0/1.2
1.2/1.2 (L)		3137380
1.4-1.6/2.0		3133990
1.6/1.6 (L)		3141130
2.4		3134030
3.2		3134060
Fe, Fc, Mc, Ss, Al 	1.2/1.2 (L)	3142210
	1.4/1.4 (L)	3142220
	1.6/1.6 (L)	3142200
	2.0/2.0 (L)	3142230
	2.4 (L)	3142240



	(L)
EN	Fitted with ball bearings
FI	Kuulalaakeroitu
SV	Utrustad med kullager
NO	Utstyrt med kulelagre
DA	Udstyret med kuglelejer
DE	Ausgerüstet mit Kugellagern
NL	Voorzien van kogellagers
FR	Avec roulements à billes
ES	Montado sobre rodamiento
PL	Z łożyskami kulkowymi
RU	Оснащены подшипниками
ZH	带轴承送丝轮
PT	com rolamentos
IT	Dotato di cuscinetti a sfera



www.kemppi.com

EN NOTE: Please read the full Operating manual on CD before use.

FI HUOM: Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa.

SV OBS! Läs bruksanvisningen före användning.

NO OBS ! Les gjennom bruksanvisningen på CD'en før bruk.

DA BEMÆRK: Læs brugsanvisningen på CD, før udstyret tages i brug.

DE HINWEIS: Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung auf CD, bevor Sie das Gerät benutzen.

NL OPMERKING: Voor gebruik gehele gebruiksaanwijzing op cd doorlezen svp.

FR REMARQUE : Lisez le manuel d'utilisation avant la première utilisation.

ES NOTA: Lea completo el manual de instrucciones en el CD, antes de su uso.

PL UWAGA: Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się z Instrukcją obsługi zamieszczoną na CD.

RU ВНИМАНИЕ! Перед началом работы прочтите. Руководство по эксплуатации на CD.

ZH 注：使用前，请认真通读《操作手册》。

PT Nota: Por favor leia o manual de instruções antes de utilizar a máquina (no CD).

IT NOTA: leggere l'intero manuale d'uso sul CD prima dell'uso.